

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani ulloq 5. november 2020 suliami suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 161/20

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1971

(Eqqartuussissuserisoq Gedion Jeremiassen)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 7. august 2020 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. SER-KS-1081-2020).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa sakkortusaaffigineqassasoq aamma pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortitsisoqassasoq ukiut pingasut ataannagit.

U pingaarnertut piumasaqaateqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaanik sakkukillisaaffigineqarnissamik, tassa nakkutigineqarnermik eqqartuussaankkut, tamanna pisinnaanngippat tulliullugu eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaata atuuttussanngortinneqarnissaanik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Suliamut ilassutitut paasissutissiineq

Inummik misissuineri 13. juli 2020-meersumi inerniliinertaani ilaatigut ersersinneqarpoq U isumassorneqarnissap tungaatigut pisariaqartitsisoq. Nakkutigisaanermik eqqartuunneqarneratigut tamanna piviusunnngortinneqarsinnaavoq ukiunik marlunnik nakkutigisaaffilerneqarneratigut pisussaaffilikkamik imigassamik aalakoornartulimmik atuiplunermut katsorsagaanermik.

Nassuiaatit

U ilassutitut nassuiaateqarpoq, tigummigallagaaqqanermi nalaani uini oqaloqatigisimallugu, imminnullu maqaasillutik.

Tigummigallagaaqqaneq

Unnerluutigineqartoq nunatta eqqartuussisuuneqarfianit suliap suliarineqarnerani tigummigallagaaqqavoq.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliinera

U Eqqartuussisoqarfik Sermersuup eqqartuussutaatigut ulloq 7. august 2020 pisuutinneqarpoq unioqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 86, tak. § 12, tassa uini savimmik kapillugu toqutseriarnermut. U tamatumani eqqartuunneqartuunneqarluni ukiuni marlunni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussannngortinneqarluni. Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfiani taamaallaat sivisussusiliilluni suliareqqitassannngortitsinertut suliarineqarpoq.

Periuseq malillugu toqutseriarnerit pineqaatissinneqartarput ukiut pingasut aamma ukiut sisamaata affaani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussannngortitsinermik. Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata sukumiilluinnartumik nalilersuereernermi tunngavisaqartippaa aallaavik tamanna saneqqunneqarsinnaasoq. Tamatumani nunatta eqqartuussisuuneqarfiata pingaartippai paasissutissat U inuttut atugarisaanut tunngasut, tamatumani ilaatinneqarluni paasissutissat sivisuumik napparsimasimanagera aamma siusinnerusukkut immiut toqoriaraluarsimanagera, kiisalu paasissutissat uinilu inooqatigiinneranni pissutsinut tunngasut. Taamatullu aamma nunatta eqqartuussisuuneqarfiata nalilersuinerani ilaatinneqarpoq, U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuunnginnera.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianit sakkortusaatusut pingaartinneqarpoq peqqarniitsumik pinnerluutigineqartup iliuuserineqarsimanagera, tassa U uini arfineq pingasunik ikinnerungitsumik kiataatigut aamma niaquatgut kapoorsimammagu, taamaalilluni isumaqarnarluni iluatitsinerinnakkut uia kapoorneqarnerminit inuunermik ulorianartorsiorsimannngitsoq. Taamaattullu aamma eqqartuussisuuneqarfiup pingaartillugu, paasissutissat naapertorlugit saasussineq sioqqullugu illuatungeriit akornanni aaqqiagiinngittoqarsimannnginnera.

Qulaani oqaatigineqartut tunngavigalugit pineqaatissiissut ataatsimoortillugu ukiuni marlunni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiititsinissaq aalajangersarneqarsinnaasoq. Paasisutissat, tassa U isumassorneqarnissamik pisariaqartitsinera nammineerluni inerniliis-sutaasinnaanngilaq eqqartuunneqarneranik taamaallaat nakkutigisassassanngortinneqarneranik, tak. Pinerluttulerinermi inatsimmi § 131. Tamatunnga atatillugu eqqartuussisuun-eqarfimmit oqaatigineqarpoq, pinerluutip peqqarniissusia taamatut suliami matumani pineqaatissiinissami tamatuma atorneqarnissaa akerliummat.

Taamaalilluni nunatta eqqartuussisuuneqarfita eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuut-tussanngortippaa.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortippaa.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 5. november 2020 i ankesag

Sagl.nr. K 161/20

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1971

(Advokat Gedion Jeremiassen)

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 7. august 2020 (kredsrettens sagl.nr. SER-KS-1081-2020).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået skærpelse af kredsrettens dom og anbringelse i anstalt i ikke under tre år.

T har principalt påstået formildelse af kredsrettens dom ved at hun idømmes dom til tilsyn, subsidiært at kredsrettens dom stadfæstes.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Af personundersøgelsen af 13. juli 2020 fremgår det under konklusionen bl.a., at T har et forsorgsmæssigt behov. I forbindelse med en tilsynsdom kan behovet imødekommes ved to års tilsyn med pålæg om alkoholistbehandling.

Forklaringer

T har supplerende forklaret, at hun har talt med sin ægtefælle under sin tilbageholdelse, og at de savner hinanden.

Tilbageholdelse

Tiltalte har været tilbageholdt under landsrettens behandling af sagen.

Landsrettens begrundelse og resultat

T blev ved Sermersooq Kredsrets dom af 7. august 2020 fundet skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 86, jf. § 12 ved at have forsøgt at slå sin ægtefælle ihjel med knivstik. T blev her for idømt anbringelse i anstalt i to år. For landsretten har sagen alene været behandlet som en udmålingsanke.

Efter praksis foranstaltes forsøg på manddrab med anstaltsanbringelse i mellem tre og tre og et halvt år. Landsretten finder efter en helt konkret vurdering imidlertid grundlag for at fravige dette udgangspunkt. Landsretten har herved lagt betydelig vægt på oplysningerne om T personlige forhold, herunder oplysningerne om hendes langvarige sygdomsforløb og tidligere selvmordsforsøg, samt på oplysningerne om karakteren af hendes og hendes ægtefælles samlivsforhold. Det er endvidere indgået i grundlaget for landsrettens vurdering, at T ikke tidligere er foranstaltet.

I skærpende retning har landsretten lagt vægt på grovheden af den begåede kriminalitet og på, at T stak sin ægtefælle ikke mindre 8 gange på overkroppen og hovedet, og at det således synes som rent held, at hendes ægtefælle ikke var i overhængende livsfare på grund af stikkene. Landsretten har endvidere lagt vægt på, at der efter det oplyste ikke havde været nogle uoverensstemmelser parterne imellem umiddelbart inden overfaldet.

På baggrund af ovenstående findes foranstaltningen samlet at kunne fastsættes til to års anbringelse i anstalt. Oplysningerne om, at T har et forsorgsmæssigt behov kan ikke i sig selv føre til, at hun idømmes en dom til tilsyn, jf. kriminallovens § 131. Landsretten bemærker hertil, at kriminalitetens grovhed taler imod at anvende denne form for foranstaltning i nærværende sag.

Landsretten stadfæster herefter kredsrettens dom.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Mette Munck Grønbæk

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Eqqartuussisoqarfimmit Sermersuumit ulloq 7. august 2020

Eqqaartuussiviup no. 1081/2020
Politiit no. 5516-97412-00008-20

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 9. juli 2020.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pinerluttulerinermik inatsimmi 86. tak. 12 — toqutseriarneq

30. juni 2020 nal. 13:45-miit nal. 14:20 tikillugu Tasiilami Ittimiini [...] -mi, P toqoriaramiuk, unnerluutigineqartup P timaatigut niaquatigullu arfineq-pingasunik ikinnerunngitsunik

savimmik ukusartumik parnaarsinnaasumik 9 cm-inik savissartalimmik kapooramiuk, taamaalilluni inuunermik navianartorsiortitsisunik ajoquserlugu, ilaatigut naavatigut 8 cm-inik ititigisumik ikeqalersillugu annertuumik aanaalersillugu, kiisalu tuiatigut talerperlikkut 10 cm-isut ititigisumik ikeqalersillugu annertuumik aanaalersillugu.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasut piumasaqaatigaat ukiunit pingasunit sivisunerunngitsumik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortitsinissaq.

U pinngitsuunerarpoq.

U pinngitsuutinneqarnissamik piumasaqaateqarpoq.

Suliaq paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U, aamma ilisimannittut P, I1 aamma I2 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U

Nassuiaatit eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

”U kalaallisut ilaatigut nassuiaateqarpoq Ittimiini B-[...]mi Tasiilami najugaqarluni. Nerisassarsiniarsimapput tassanngaanniillu angerlariarlutik imersimallutik. Pingasuupput. I1 qalianukarpoq sininniarluni. P inimukarpoq sininniarluni. Nuanniitsunik oqal-uuppaani kisianni eqqaamanngilaa qanoq oqalunnersoq. Malugisinnaavaa kamaak-kusuttoq aamma kamaakkaani. Eqqaamanngilaa siorasaarinersoq nukersornersorluun-niit. Silaaruppoq. P paffimmigut tiggummigaani aaffigigaanilu silattorpoq. Eqqaaman-ngilaa susoqarsimanersoq. Inimiippoq sofamilu nalalluni P aalajangeqqavaani. Eqqaamanngilaa tiggummiaqarnerluni. Naluaa sooq P paffimmigut tiggummiarneraani. Eqqaamanngilaa P qanoq oqarnersoq kisianni kamappoq. Allani isersimasoqanngilaq. Silaaruteqqippoq silattoqqipporlu politiit aggersimasut. Sivikitsuinnarmik takuai nalu-aalu susoqarnersoq imaluunniit politiinut qanoq oqarnerluni. Silaaruteqqippoq silattor-luni napparsimmavimmiilluni. Misissorneqarpoq. Seeqqumigut talerperlikkut savim-mit ikeqarpoq mersorneqarporlu. Eqqaamanngilaa qanoq ikilerneqarnerluni. Ullukkut ikilerneqarsimavoq kisianni susoqarsimanersoq eqqaamanngilaa aamma kiap taa-maaliorneraa savillu qanoq isikkoqarnersoq eqqaamanngilaa. Pisiniareernermik kingorna tamanna pisimavoq. Isertitsivimmi aatsaat aalakoornaarpoq. Aqaguani tilluusarnini takuaa kisianni eqqaamanngilaa suminngaanneernersut. Ulloq ataaseq sin-nerlugu imersimagami silaaruteqattaarpoq. Ullaakkut imerlutik aallartissimapput. Eqqaamanngilaa qanoq imertiginerlutik. Ullaap tungaa eqqissimasumik nuannisar-lutillu imersimapput. P innarsimavoq kamalluni. Eqqaamanngilaa suna kamaatigineraa imaluunniit qanoq oqarnersoq. I1 kamannigilaq. Aamma nammineq kamannigilaq. P marluullutik kamaattarput kisianni akuttupput. Qaammatikkaartumik kamaanneq ajorput. Ilaanni annersinneqartarpoq. Ilaanni qimittarpaani. Ilaanneeriarluni issiavim-mit uppisittarpaa tukertarlugulu taava nammineq kiinnani illersortarpaa. 1989-mili taamatut pisoqartarsimavoq aappariileramilli. Siornatigut nalunaarutiginiikuunngilaa

pissutigalugu aqaguani susoqarsimangitsutut pisarsimammat iluamillu piniarsarisarmani.

Apersuinermit nalunaarusiami atsiorneqanngitsumi ulloq 1. juli 2020-meersumi qupp. 2-mi imm. 4-mi titarnermit siullermit issuaasoqarmat ”Apersorneqartup nassuiaatigaa eqqaamasami tullia tassaasoq aak kiinnaminut kusertoq.”, unnerluutigineqartup nassuiaatigaa taamatut politiinut nassuiaasimalluni. P qulliuvoq aamma imaassinnaasoq taasuma aarigaa. P ajoqqusersimaneranik malugisaqanngilaq.

...

P kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq Ittimiini B-[...]mi Tasiilami najugaqarluni. Angerlarsimallutik imersimapput. Nammineq, nulianni I1. Igaffimmi imersimapput. Oqalutuaqattaattarput. Nuannisarput. Qasulersimavoq oqarlunilu sininniarluni. Nalaasaarfimmut inimiittumut innarpoq. I1 nuliannu igaffimmiipput. Tusaavaa I1 oqarpatut qalianut innariartorniarluni. U igaffimmi kisimiippoq. Innangatilluni uernalerpoq sinilingajallunilu. Tusaavaa nulianni ornikkaani eqiinganerulaalerporlu. Takusinnaavaa tigummiaqartoq kisianni ersarissumik takunngilaa. Aalavoq soorlu kapisilersutut isikkoqarluni. Ataasiaannarnani kapivaa. Siullermik tuiatigut eqqorunarpaa eqqaamanngilaalu sinnerinili sukkut kapitinnerluni eqqaamanngilaa. Eqqumanerul-erpoq paasilerlugulu kapoorneqarluni. Maluginiannigilaa savik kapuutigisaa qanoq angitiginersoq. Nikuippoq aalajangerlugulu. Eqqaamavaa siullermik taliatigut ukusartumik tigummialikkut tigullugu. Talia aappaa aamma tigummivaa. Takuaa I1 savimmik arsaaraa nammineq U aalajangiusseqqanerani. Tusaavaa nuliata ambulancet sianerfigigai aggeqqullugit pissutigalugu aanaarmat. Takuai politiit isertut. Portørit ikii isumagivaat. Ambulancenik aallarunneqarpoq. Marlunngormat aatsaat napparsimmavimmit angerlarpoq. Sapaatip akunnerangajak napparsimmavimmiippoq suliariter-ernermit kingorna. 7. juli missaani angerlarpoq kingusinnerusukkulli influenzamik napparsimalerami unitsitaaqqippoq. Tamatuma kingorna ulloq 4. august angerlaqqippoq.

Apersuinermit nalunaarusiami ulloq 2. juli 2020-meersumi qupperneq 2-mi imm. 4-5 saqqummiunneqarmat ”Apersorneqartup nassuiaatigaa nalaasaarfimmut innarsimalluni talerperlerminik nalalluni kiinnanilu inip tungaanut saaqqallugu. Apersorneqartup nallaqqammerluni tusaariasarpaa sukkasuumik orninneqarluni. Apersorneqartup takuaa U ornikkaani apersorneqartullu ukusartua ukungasoq niaqqumi qulaanut qullarlugu assammunik tigummigaa, kinguninngualu savik apersorneqartup tuiata aappaanut kappullugu, naak apersorneqartup savik pakkerniarsimagaluaraa.

U tassangaanniit assingusumik sukkassuseqarluni uteqqiattumillu apersorneqartup timaatigut savimmik kapoorpaa kapoorinerata amerlassusai ilisimaneqaratik. Apersorneqartup savik pakkersimaniarsaraa peersinniarsaralugulu kisianni nassuiaanera malillugu sukkasoorujussuarmik pivoq taamaammat qanoq iliornerluni eqqaamarpiannigilaa.” taamatut politiinut nassuiaasimansoq aperineqarami taamatut pissuqarsimanerarpaa. Eqqaamanngilaa saviunersoq imaluunniit ukusartuunersoq. Savik ilisarisinnaassagaluarppaa. Kapoorinerit sukkasoorujussuupput. U savik tigummivaa savittaa ammut saaqqatillugu. U talia tiguniarsaraa naggataatigullu iluatsillugu. Tamatuma kingorna I1 aggerpoq savillu peersillugu. Issiavoq aalajangeqqallugu tamatumalu

nalaani I1 savimmik arsaarpaa. I1 ammukarpoq nipiliormata takullugulu susoqarner-soq. Inuunerminik navianartorsiornissani ernumaginngilaa. Misigisimanngilaq inuunerminik navianartorsiorluni peqqutigalugu ikini itivallaanngimmata nukeeruttutullu misigisimannginnami. Napparsimmavimmi passunneqarami qaatusimavoq. U ambulancenut sianerami oqarpoq ambulancet tuavioqqullugit, peqqutigalugu uini savimmik kapoorsimammagu aanaarmallu. Eqqaamanngilaa pisup nalaani U oqarfigineqarnerluni. Nulia napparsimareernermi kingorna timaaniillu peersisoqareernerata kingorna sakkortuumik qisuariartalersimavoq ukiorlu ataaseq sinnerlugu katsorsarneqarsimavoq.

Assit marluk takutinneqarmata, ilanngussaq F-1-3, uppernarsarpaa tassaasoq ukusartog kapitinnermini atorneqartoq.

...

I1 kalaallisut ilaatigut nassuiaateqarpoq pisiniarfimmiit majuarsimallutik. P, nulia, namminerlu. Ajortumik pisoqanngilaq. Eqqissisimasumik ingerlavoq. Pisiatik inissitsitereerlugit ataasitorput, marluk pingasulluunniit imerpaat. Aperivoq sinittarfik atulaarsinnaanerlugu ingerlaannangajallu sinilerpoq. P aamma U sulii igaffimmiipput. Qanngorpallammut iterpoq. Tuaviinnaq ammukarpoq inimullu iserluni. Aala-koorpallaanngilaq eqqaamavaalu P takullugu U paffiisigut aalajangeqqagaa. U ukusartumik tigummiaraqpoq assammini saamerliugunartumi savittaalu ammut sammivoq. Savik arlaannut samminngilaq. P niaqqumigut aappoq. Allaniq ajoqqusersimanersoq maluginngilaa. P U nalaasaarfimmiipput. Nalavoq P aalajangeqqavaa. U assaanit savik tiguaa nillataartitsiviullu qaavani servietsit ataannut toqqorlugu. Savik toqqorpaa U tigunnginniassammagu. U iliuuserisinnaasai pillugit annilaanganngilaq P aalajangeqqammagu. U nammineerluni ambulancenut sianerpoq. Eqqaamanngilaa U imaluunniit P arlaannik oqaaseqarnerlut. Kingorna oqarpoq ingerlalerluni sumiiffillu qimappaa. Iluaalliorpoq nammineq aamma assingusumik misigisaqarnikuugami akulerukkusunnanilu.

Apersuinermit nalunaarusiami atsiorneqanngitsumi ulloq 1. juli 2020-meersumi qupp. 2, imm. 5 saqqummiunneqarmat: ”Apersorneqartup nassuiaatigaa U assaani talerperlermi ukusartoqartoq”, ilisimannittup nassuiaatigaa talerperlermik oqarsimanera kukkunerusimassasoq, tassami saamimminik tigummigaa takusimagamiuk.

U P kapigaa takunngilaa. Savik aattaqalaartoq takuaa.

...

Politeeq I2 qallunaatut ilaatigut nassuiaateqarpoq ualikkut nalunaaruteqartoqarsimasoq. Kapoorisimanermut tunngavoq. Najukkamukarput allaniillu paasissutissaateqarnatik. Aqqusinermit illup tungaanut 50-75 miiterit missaanni ungasissuseqarpoq. Portørit ilisarai X1 X2 illumut iserusunngitsut. Politiitut ilisaritereerlutik iserput. Isaarissamat iserput akunneranilu isaarissamat allamat ingerlaqqillutik. Siullermik arnaq takuaa – U – igaffimmiittoq, igaffiup nerriviata eqqaani issiavimmi qappangalluni issiasoq. Igaffimmiit angut takuaa. Ikiueqqaarnialerpoq. Siullermik isumaqaraluarput arnaq tassaasoq pinerlineqartoq kisianni paasinarsivoq angut unimi

naamigullu talerpiatungaaticut saamiatungaaticullu kapoorneqarsimasooq. Portørit iserput U tiguseraraa toqutseriarsimasutullu pasillugu pasisallu pisinnaatitaaffii pillugit ilisimatillugu. Inimut qiviarpoq takuaalu angut sakissamigut talerperlikkut tissaluttumik aattoq. 30-45 sekundit missiliorlugit ingerlapput. Siullermik angutip napparsimmaviliaannissaa isumageqqaarpaat aannerata annertussusaa peqqutigalugu. Napparsimmavimmumut attaveqarpoq hovedstationi aqputigalugu angutillu ajoqqusingaatsiarsimasup ornigutlerneru pillugu ilisimatillugit. Tigusarisani aalluppaa. 3-4 minutsit ingerlanerini pinerlineqartoq ikiueqqaarnermik isumagineqarpoq. Tassanngaanniit pinerliiviusooq qularnaarpaat. U arlaleriarluni oqaatigaa taamatut pineqarnini naapertuuttoq P qanoq innera apequtigalugu.

Aperivaa pinerlunnnermi savik atorineqartoq sumiinnersoq napparsimmavimmumut nasarneqarniassammat.

Nalunaaruteqarnermit nalunaarusiami ulloq 30. juni 2020-meersumi qupp. 1-mi imm. 4-mi allassimasut saqqummiunneqarmata ”Illup majuartarfiisigut isaarissap tungaanut majuarpuqut isinngitsiarlutalu suaarpugut politiiunerarluta. Igaffimmi arnaq tallimigut illuttut kiinnakkullu aagasattoq siumorparput aammattaaq niaquata utuggaatigut aattaqarpoq.”, ilisimannittup nassuiaatigaa tamatuminnga takusimanerat ilumoortoq. Arnaq ajoqqusersimanersooq nalilissallugu ajornakusoorsimavoq.

Ilisimannittumut nalunaarusiami tassani qupp. 2-mi imm. 7 aamma 8-mi allassimasut atuarneqarput:

”Piffissami nal. 1422 aamma nal. 1442 akornanni tiguserineqartup kaju-missaarneqarnani oqaatigisai ukuupput:

”Isiippaana tsuuniasigniinnigkinga” qallunaatut nutserlugu ”Jeg troede at jeg ikke ramte hans hoved” – ”Isumaqarlunga kiinaatigut eqqornagu”

”Kiisami agivarnga” qallunaatut nutserlugu ”jeg fik endelig hævn” – ”Kiisami akivara”

”Uloqqatsetpua” qallunaatut nutserlugu ”undskyld” – ”Utoqqatserpunga”

”Ugulardii aana puua køleskab qaavaniippor, nalivarnga ugulardii tsumi ilinerdunngu uppa ingalaakku nalernguupparnga.” qallunaatut nutserlugu ”lommekniv etui er oven på køleskabet, jeg ved ikke om hvor lommekniven er, måske smed jeg den ud af vinduet”. – ”Ukusartup puua nillataartitsiviup qaavaniippoq, naluara ukusartoq sumiinnersoq immaqa igalaakkut igippara”.

”Qujanagai, kiisami pilatsani pivaa” qallunaatut nutserlugu ”endelig fik han det som han har fortjent.” – ”Kiisami pisassani pivaa”.

”Uinga qaniiserpa, dorua?” qallunaatut nutserlugu ”Hvad er der sket med min mand, er han død?” – ”Uiga sua, toqua?”

”Angikkaajummi pinngilarnga” qallunaatut nutserlugu ”Jeg gjorde det ikke hård ved ham” – ”Taamarsuaq pinngilara”.

Tassunga tunngatillugu ilisimannittup nassuiaatigaa oqaatigisai mobiiliminut allasimallugit.

Arnap akunnattumiit sakkortuumut aalakoorsimanissaa nalilerpaa peqqutigalugu imigassarsunnimmat tamatumalu saniatigut pisoq pillugu tupaqqangaatsiarmat.

Qulaani allassimasut oqaatigimmagit qialluni aallartippoq uinilu qanoq innersoq

apeqqutigalugu. Pasisatut inatsisitigut inissisimaffini pillugit ilisimatinneqaqattaarnerminik kingusinnerusukkullu apersorneqarnissaminik paasinnissimanersoq naluaa.

Pisup kingorna nalunaarusiat 50-it missaaniittut allassimavai. Suliame matumani nalunaarusiat pisup kinguninngua allanneqarsimapput atsiorneqarsimallutillu...”

Allagartat uppernarsaatit

P nakorsamit ulloq 30. juni 2020 misissorneqarpoq, nakordamit nassaarineqartut politiit nalunaarusiaanni imak nassuiarneqarput:

”Saneraa saamerleq: orsua tikillugu 8 centimiiterisut ititigisumik ikeqarpoq aangaatsiartumik eqqaatigullu tilluusartumik. Timaata atortui allat ammanernik ersittoqanngilat.

Tuia saamerleq/assaquata nalaatigut orsua tikillugu 4 centimiiterisut ititigisumik ikeqarpoq.

Sakiaata saamiatungaata qulaatungaani: ikeq 2 centimiiterit missaanni takissusilik. Sakiaata saamiatungaata saavani kimillanneqarpoq 20 centimiiterit missaanni takissusilimmik.

Tuiata talerpiatungaani orsua tikillugu 10 centimiiterisut ititigisumik ikeqarpoq, aangaatsiarpoq puaatigut ammanermik ersittoqanngilaq.

Tuiata talerpiup nalaani nukii tikillugit 2 centimiiterisut ititigisumik ikeqarpoq. Sakiaata talerpiatungaani 20 centimiiterisut takissusilimmik kimillanneqarpoq Qaamigut saamiatungaatigut 5 centimiiterisut takitigisumik aangaatsiarpoq....”

Politiit nalunaarusiaanni imm. 11-mi imak nalunaaruteqartoqarpoq: ”Ajoqqusernerit inuunermik naviarnartorsiortitsisinnaasut”.

Nakorsaq misissuisoq ulloq 9. juli 2020-mi P ajoqquserneri pillugit itisiliivoq, ilaatigut imak allassimalluni:

”Savimmik kapoorneqarnermit ajoqqusernerit:

1. ”Saneraa saamerleq: orsua tikillugu 8 centimiiterisut ititigisumik ikeqarpoq aangaatsiartumik eqqaatigullu tilluusartumik. Timaata atortui allat ammanernik ersittoqanngilat.”

Naakkut savimmik kapitinnernit ajoqqusernerit ilormiuisa taqarsuisalu ajoqqusernerinik kinguneqarsinnaapput, inuunermillu navianartorsiortitsisumik aanaartitsisinnaallutik. Saneraata saamerliup nalaani massaatigut, tartuatigut saamerlikkut, inalukkakkut taqarsuatigullu ajoqqusernissaa navianaateqarpoq.

Savimmik kapisinermi 1)-mi ilormiui taqarsuiluunniit ajoqqusinnigillat. Tamanna arlaleriarluni ultralydimik scannerinikkut, aaviinikkut kiisalu unitsitsinermi nakkutillinikkut paasineqarpoq.

Mersortilluni passunneqarpoq aammattaaq aseruuttoornissaa pinaveersaarniarlugu antibiotikamik nakorsaaserneqarpoq.

2.

Tuiata talerpiatungaani orsua tikillugu 10 centimiiterisut ititigisumik ikeqarpoq, aangaatsiarpoq puaatigut ammanermik ersittoqanngilaq.

"Tuiata talerpiatungaani nukii tikillugit 2 centimiiterit missaanni ititigisumik ikeqarpoq" Sakissakkut saamiatungaaticut saavata nalaani qulaatungaani 2 centimiiterisut takitigisumik ikeqarpoq" Sakissamigut saamiatungaaticut 20 centimiiterit missaanni takitigisumik kimillanneqarpoq.

Sakiaata nalaani tuiata nalaaticut savimmik kapitinnermit ikeqarpoq puaaticut taqarsuaaticugullu ajoqqusernissamut navianaateqangaatsiartut. Puakkut ajoqqusernerit kingunerinik puua pullaarsinnaavoq anersaartorniarnera ajornarsilluni imaluunniit anersaartorunnaarluni.

Sakiaani sakiaatalu nalaani taqarsuaaticut ajoqqusernissaa navianaateqarpoq tamatumalu kinguneranik aanaarsinnaavoq inuuneranik navianartorsiortitsisumik.

Savimmik kapisinermi 2)-mi puai taqarsuiluunniit ajoqquserneqanngilaq. Tamanna tarrarsortinnikkut, ultralydimik misissorneqarnikkut, aaversinnikkut kiisalu uninganerani nakkutigineqarnikkut paasineqarpoq.

Mersortilluni passunneqarpoq aammattaaq aseruuttoornissaa pinaveersaarniarlugu antibiotikamik nakorsaaserneqarpoq.

3. P-p savimmik kapitiffii sinneri inuunermik navianartorsiortitsisutut nalilerneranngillat inissisimaneri peqqutaallutik kiisalu taqarsuarnik ilormiunillu ajoqqusiinissaasa navianassusaa annikimmat.

Tuia saamerleq/assaquata nalaaticut orsua tikillugu 4 centimiiterisut ititigisumik ikeqarpoq.

Qaamigut saamiatungaaticut 5 centimiiterisut takitigisumik aangaatsiarpoq

Naavisa sakiaatalu nalaaticut savimmik kapoorinerit inuunermik navianartorsiortitsisinnaapput makku ajoqquserneqarsinnaammata:

Taqarsuisa ajoqqusernerisigut inuunermik navianaatilimmik aanaarneq.

Ilormiuisa ajoqqusernerisigut timip atortuisa inuunermut pingaarutillit ajutoorsinnaapput aanaarsinnaallutillu.

Ajoqqusernerit qulaani allassimasut tamarmik P-p aammik annertuumik annaasaqarneranik kinguneqartitsipput, aammilli annaasaqarnera inuuneranik navianartorsiortitsinngilaq aalersortittariaqarsimanngilarlu...."

Ulloq 30. juni 2020 nal. 15:25 U aaversippoq. Aaversinnermi aavata minnerpaamik 2,36 promillemik akoqarnera paasineqarpoq.

Paasissutissat inummut tunngasut

U siornaticut pineqaatissinneqarsimanngilaq.

U pillugu nakorsaanerup nalunaarusiaani ulloq 10. juli 2020-meersumi ilaatigut imak allasimasoqarpoq:

"U tarnimigut napparsimanerminik ersiuteqanngilaq taamaamat piffissami pinerliiviusumi tarnimigut napparsimasutut naliligaanngilaq. U-p pinerliiviup kinguninngua eqqaamasaqannginnerata peqqutigisimassavaa imigassartungaatsiarsimanera tapersitugalugulu pisumik sianigisaminik sianiginngisaminilluunniit puiukkiussisimanissaa

ilimagineqarpoq. U nalinginnaasumik pineqaatissinneqarnissamut naleqquttuusoq nalilerneqarpoq. Annerusumik sianissutsimut misissuisoqarnissaa pisariaqarsorineqanngilaq...”

Pinerluttunik Isumaginnittoqarfiup ulloq 13. juli 2020 inuttut atukkat pillugit misissuineranit ilaatigut makku allassimapput:

"A: Timikkut peqqissuseq.

A: Fysisk helbredstilstand.

Pasineqartoq 1994-mi imminut toqoriaraluarsimavoq. Aappani annaarusunngu. Kiinamigut imminut aallaasimavoq alleqquni sequmillugu sapaatip akunneralu ataaseq ilisimajunnaavissimalluni, ingerlaannaq Islandimut aallarunneqarsimavoq kingornalu Danmarkimi rigshospitalimut.

Pasineqartoq Danmarkimi rigshospitalimi suliaritissimavoq, nakorsat niuata talerpiup saarnganik tiguisimapput alleqquanullu nuussillutik uppataaniillu ameramik tiguseriarlutik alleruanut ikkussisimallutik.

Nakorsat ilanngullugu aalajangersimavaat pasineqartup illiaa mannissaqarfiilu piissalugit, pequtugalugu illiaa alliartorsimammat qangarpiarlu peerneqarsimanersut pasineqartup eqqaamangilaa.

Pasineqartup 2017-mi iviangimmigut saamerlikkut kræfteqalerpoq. Iviangimi peerneqarnissaa aalajangersimavaa. Aalajangernerata kingorna tamanna pivooq. Kingusinnerusukkut Nuummi Dr. Ingridip Napparsimmavissuani kemomik katsorsartikkiartorluni uteqattaarpoq kiisalu qanoq issusaanik nakkutigineqariartorluni. Sivitsunngitsoq iviangimi talerperliup peerneqarnissaa aalajangerpaa nutaamik kræftimik naasoqannginnerani. Aamma kemoterapi qatsukkamiuk. Pasineqartup 2018-mi kemomik katsorsartinnini naammassivaa maannalu suli nakorsaatitorluni. Pasineqartup iisartakkami aqqi eqqaamavai kisianni taakku saarnginut kræftimullu naatsorsuussaaput aamma D-vitaminitorpoq. Pasineqartoq ukiup affakkaartumik kræfti akiorniarlugu imerpalasulersuummik (dropbehandling) katsorsarneqartarpoq.

Aprilimi 2020-mi Dr. Ingridip Napparsimmavissuaniipporaaq noqartarnini pequtugalugu misissortikkiartorluni, tassanilu paasivaa ulussamigut sivisuumik aseruuttooqqasimalluni. Katsorsarneqareernerme kingorna noqartarunnaarpoq.

B: Tarnikkut peqqissuseq.

B: Psykisk helbredstilstand.

Pasineqartoq pisup uimminut tunngasup kingorna arriitsumik silattoriartorsimavoq. Suli tupaqqavooq qiaannaavillunilu, massakkorpiaq eqqarsaatiginnaanngilaa eqqarsaatiginissaalu ajornakusoortillugu. Qanoq misigisimanini nassuiaruminaatsippaa uini qatanngutiniilu maqaasivai.

Pasineqartoq tarnikkut qasoqqasutut misigisimavoq aamma uinilu aqqiagiinngisuteqaraangamik eqqartuiniarsarinatik ajornartorsiut iluarsiniarsarineq ajorpaat. Nammineerlutik qaangiuttarput, kingusinnerusukkut puigortarpaat inuunerminnilu ingerlaqqillutik.

Pasineqartup inuunermi aqquasaarsimasani akuerisimavai, imminut toqoriarsimanini, kræftimik nappaateqarsimanini ataaminillu annaasaqarsimanini. Kisianni piffinni

taakkunani tarnip pissusaanik ilisimasalimmik oqaloqateqarnissani amigaatigisimavaa. Tamanna aamma ullumikkut qasuneranut peqqutaasinnaavoq.

C: Misissuisup pasillerneqartumik naliliinera.

C: Undersøgerens vurdering af sigtede.

Pasineqartoq eqqissimasuavoq, inussiarnersoq pitsaasorlu. Apeqqutit tamaasa akisarpai kisianni ullumikkut eqqaamajuminaatsitani akisinnaaneq ajorpai.

...

E: Pasineqartoq siusinnerusukkut imigassamik imaluunniit allanik atuinerlunnernut katsorsartissimava.

E: Har sigtede tidligere været under behandling mod misbrug af alkohol eller andet.

Pasineqartoq uinilu ukiualuit matuma siornatigut antabussitorlutik misilissimavaat, paasigamiulli saperlugit unitsissimavai. Eqqaamangilaa qanga antabussitorsimanerlutik. Antabussitornissartik nammineerlutik aalajangigarivaat.

Pasisarli imigassamik atornerluinerminut katsorsartinnikuunngilaq....”

U inuttut paasissutissat pillugit nassuiaavoq iviangimmigut kræfternikuulluni. Aamma mannisqaarfii peernikuaat. Iisartakkanik nakorsaatitorpoq ukiullu affakkarlugit imerpalasulersuummik pisarluni. 2018-mi kemomik katsorsartinnini naammassivaa.

U ulloq 30. juni 2020-mi tigusarineqarpoq tiggummigallagaasimallunilu Eqqartuussisoqarfik Sermersuup ulloq 1. juli 2020-mi aalajangernerera naapertorlugu kingusinnerusukkut sivitsuinertalerlugu ulloq 7. august 2020-mi pingaarnertut isumaqatiginninniarnissap tungaanut.

Eqqartuussiviup tunngavilersuutaa aalajangiineralu

Pisuunermut apeqqut pillugu

Unnerluutigineqartoq, U, pinngitsuunerarpoq.

Uppernarsaasiinerup kingorna kiisalu P, I1 politiimiillu I2 nassuiaatit aamma P ajoqqusersi-manerisa paasissutissartai ilanngullugit, eqqartuussiviup uppernarsarpaa unnerluussissut malillugu U toqutseriarsimasutut pisuusoq, tak. pinerluttulerinermi inatsimmi § 86, tak. § 12. Eqqartuussiviup tassunga atatillugu kapuinerit amerlassusaat annerusumik tunngavilersuutigaat, kiisalu kapisineq itinerpaaq 10 centimiiterit missaanni ititigisoq kapisinertut siullertut nalilerneqartariaqartoq taamaalillunilu sakkortuumik kapisinerusimalluni. Pissutsit tamakku eqqarsaatigalugit kiisalu P kapuunini ingerlatiinnarsimammagu, eqqartuussivik isumaqarpoq U ersarissimassasoq – qanorluunniit akunnattumiit sakkortuumut aalakoorsimagaluarpat – saassussinerata kinguneranik P toquklut qimagussinnaasoq.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisaaseq malillugu pinerluttulerinermi § 86-mik unioqqutsitsinermi pineqaatissiissut aallaaviusumik tassaasarpooq ukiuni arfinilinni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitaaneq, nukersornerli toqumik kingunilik ukiuni pingasuni imaluunniit

pingajuata affaata missaani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinerut aalajangersarneqartarluni, pisut suussusaat apeqqutaatillugit.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput pineqaatissiisummik toqqaanermi annermik tunngavigineqassasoq, unnerluutigineqartup inuttut atugai kiisalu pinerliivigineqartumut uigisaminut attuumassuteqarnera, taakku pineqaatissiisummik sivitsorsaataassanngimmata.

Pineqaatissiisut pinerluttulerinermi inatsimmi § 146, imm. 1, nr. 2, aamma § 123, nr. 9, tak. § 86, tak. § 12, naapertorlugu aalajangersarneqarpoq taamaammallu ukiuni marlunni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinertut aalajangerneqarluni.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsiata akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U ukiuni marlunni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngorlugu eqqartuunneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsiata akilissavai.

Lars-Christian Sinkbæk
Pisortap tullersortaa

D O M

afsagt af Sermersooq Kredsret den 7. august 2020

Rettens nr. 1081/2020
Politiets nr. 5516-97412-00008-20
Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 9. juli 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Kriminallovens 86, if. 12 — forsøg på manddrab ved den 30. juni 2020 i tidsrummet fra kl. 13:45 til kl. 14:20 på adressen Ittimiini [...] i Tasiilaq at have forsøgt at dræbe F, idet tiltalte

stak F ikke under 8 gange på torsoen og i hovedet med en låsbar foldekniv med en klinge på ca. 9 cm, alt hvorved han pådrog sig potentielt livstruende skader, herunder et 8 cm. dybt stiksår i maven med kraftig blødning, samt et 10 cm. dybt stiksår ved højre skulder med kraftig blødning.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om anbringelse i anstalt i ikke under 3 år.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om frifindelse.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F, V1 og Pb V2. Forklaringerne er refereret i retsbogen således:

”T forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun bor Ittimiini [...] i Tasiilaq. De havde været ude at købe mad, hvorefter de tog hjem og drak. De var tre. V1 gik op ovenpå for at sove. F gik ind i stuen for at sove. Han talte grimt til hende, men hun husker ikke, hvad han sagde. Hun kunne mærke, at han ville skændes, og at han var vred på hende. Hun husker ikke, om han truede eller var fysisk over for hende. Hun fik blackout. Da hun kom til sig selv igen, holdt F fast i hendes håndled og blødte på hende. Hun husker ikke, hvad der var foregået. Hun befandt sig i stuen, hvor hun lå på sofaen, mens F var oven på hende og holdt fast i hende. Hun husker ikke, om hun havde noget i hænderne. Hun ved ikke, hvorfor F holdt fast i hendes håndled. Hun kan ikke huske, hvad F sagde, men han var vred. Der var ikke andre til stede. Hun fik på ny blackout, og da hun kom til sig selv igen, var politiet kommet. Hun så dem meget kort og husker ikke, hvad der foregik, eller om hun sagde noget til politiet. Hun fik blackout igen og kom til sig selv på sygehuset. Hun blev undersøgt. Hun havde et knivsår på sit højre knæ og blev syet sammen. Hun husker ikke, hvordan hun fik skaden. Hun havde fået skaden om dagen, men husker ikke omstændighederne, herunder, hvem der påførte hende skaden, eller hvordan kniven så ud. Det var sket efter, at de havde handlet. Hun blev først ædru i detentionen. Hun så, at hun havde fået blå mærker dagen efter, men kan ikke huske, hvor de stammer fra. Hun fik blackouts, fordi hun havde drukket i mere end 1 dag. De var begyndt at drikke om morgenen. Hun husker ikke, hvor meget de drak. Stemningen var rolig om formiddagen, og de morede sig. F blev sur, da han lagde sig til at sove. Hun husker ikke, hvad han blev sur over, eller hvad han sagde. V1 var ikke sur. Hun var heller ikke selv sur. Hun og F plejer at skændes, men det er ikke så tit. Det sker ikke hver måned. Nogle gange bliver hun slået. Nogle gange tager han kvælertag på hende. Nogle gange fik han hende ned fra stolen og sparkede han hende, og hun plejede at beskytte sit ansigt. Det har stået på stort set siden 1989, hvor de fandt

sammen. Hun har ikke tidligere anmeldt det, fordi det plejede at være, som om der ikke var sket noget dagen efter, og han forsøgte at behandle hende ordentligt.

Foreholdt ikke-underskrevet afhøringsrapport af 1. juli 2020, side 2, Afhøringen, 4. afsnit, 1. linje ”Afhørte forklarede, at det næste, hun huskede var, at det dryppede med blod på hendes ansigt.”, forklarer tiltalte, at hun husker at have fortalt sådan til politiet. F var øverst, og det kan godt være, at det har været hans blod. Hun bemærkede ingen skader på F.

...

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at han bor på adressen Ittimiini [...] i Tasii-laq. De var hjemme hos jer og drak. Det var ham, hans hustru og hans fætter, V1. De drak i køkkenet. De plejer at fortælle hinanden historier. De morede sig. Han blev træt og sagde, at han ville sove. Han lagde sig på sofaen i stuen. V1 og hans hustru var i køkkenet. Han hørte, at V1 sagde, at han ville op oven på og sove. T var alene i køkkenet. Han blev træt, mens han lå ned, og var lige ved at falde i søvn. Han hørte, at hans kone kom hen til ham, og han blev lidt mere vågen. Han kunne se, at hun holdt noget i hånden, men han så det ikke tydeligt. Hun lavede en bevægelse som om hun ville stikke ham. Hun stak ham mere end en gang. Det første stik ramte ham vist ved skulderen, og han husker ikke, hvor resten ramte. Han blev mere vågen og forstod, at han blev stukket flere gange. Han bemærkede ikke, hvor stor kniv, han blev stukket med. Han rejste sig op og holdt hende fast. Han husker, at han først fik fat i armen, som hun holdt foldekniven i. Han fastholdt hende også i den anden arm. Han så, at V1 tog kniven fra hende, mens han selv holdt T. Han hørte, at hans hustru ringede til ambulancen og sagde, at de skulle komme, fordi han blødte meget. Han så, at politiet kom ind. Portørerne gjorde noget ved hans sår. Han blev kørt med ambulancen. Han kom først hjem fra sygehuset i tirsdags. Han var næsten en uge på hospitalet efter operationen. Han kom hjem omkring den 7. juli, men blev senere syg med influenza og indlagt igen. Han kom derefter hjem tirsdag den 4. august.

Foreholdt underskrevet afhøringsrapport af 2. juli 2020, side 2, afsnit 4-5, ”Afhørte forklarede, at han lagde sig på sofaen, så han lå på sin højre side og havde ansigtet vendt ud mod stuen. Kort efter afhørte havde lagt sig, hørte han pludselig noget komme hastigt imod ham. Afhørte så, at det var T, og erkendte samtidig, at hun holdt afhørtes udfoldede kniv i sin hånd, der var hævet over hendes hoved, og straks efter ”dolkede” kniven ind i afhørtes ene skulder, til trods for at afhørte forsøgte at afværge kniven.

T fortsatte derefter på tilsvarende vis i et hastigt og kontinuerligt tempo med at dolkede / hugge kniven ind i afhørtes krop et ukendt antal gange. Afhørte forsøgte at afværge og fravriste hende kniven, men forklarede, at det hele gik meget stærkt, hvorfor han ikke kunne huske præcis, hvad han foretog sig.”, forklarede vidnet, at han havde forklaret sådan til politiet, og det var sådan, det foregik. Han husker ikke, om det var en kniv eller en foldekniv. Han vil kunne genkende kniven. Knivstikkene kom meget hurtigt. T holdt kniven med bladet nedad. Han forsøgte at tage fat i T arm, hvilket lykkedes til sidst. Herefter kom V1 og fravristede hende kniven. Han sad op og holdt hende fast, mens V1 fravristede hende kniven. V1 kom ned, fordi de larmede og så,

hvad der skete. Han frygtede ikke for sit liv. Han følte ikke, at han var i livsfare, fordi det ikke var så dybe sår, og han følte sig ikke kraftsløs. Han var ved bevidsthed, mens han blev behandlet på sygehuset. Da T ringede til ambulancen, sagde hun, at ambulancen skulle skynde sig, fordi hun havde stukket sin mand med kniv, og han blødte rigtig meget. Han husker ikke, at der blev ringet til politiet. Han husker ikke, om T sagde noget til ham under hændelsesforløbet. Hans kone er begyndt at reagere pludseligt efter, at hun har været syg, og der er blevet fjernet noget fra hendes krop, og hun har fået behandling i over 1 år.

Forevist 2 fotos, bilag F-1-3, bekræfter han, at det er hans foldekniv, som han blev stukket med.

...

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at de kom op fra butikken. Det var F, hans kone og vidnet selv. Der skete ikke noget negativt. Det foregik roligt. De havde sat deres varer på plads og fik en lille en, eller en to-tre stykker. Han spurgte, om han måtte låne soveværelset og faldt i søvn næsten med det samme. F og T var stadig i køkkenet. Han vågnede ved, at der lød et brag. Han skyndte sig ned og ind i stuen. Han var ikke særligt beruset og kan huske, at han så F fastholde T omkring håndleddene. T holdt en foldekniv, vist nok i venstre hånd med bladet nedad. Kniven var ikke rettet mod nogen. F blødte fra hovedet. Han bemærkede ikke andre skader. F og T var på sofaen. Hun lå ned, og F fastholdt hende. Han vristede kniven ud af hånden på T og gemte den væk oven på køleskabet under nogle servietter. Han gemte kniven, så T ikke skulle få fat i den. Han var ikke nervøs for, hvad T kunne gøre, fordi F holdt fast i hende. T ringede selv til ambulancen. Han kan ikke huske, om T eller F sagde noget. Han sagde derefter, at han skulle gå, og forlod stedet. Han syntes, at det var ubehageligt, fordi han selv har været udsat for noget lignende og ikke ville blande sig.

Foreholdt ikke-underskrevet afhøringsrapport af 1. juli 2020, side 2, 5. afsnit ”Afhørte forklarede, at han så en foldekniv på T højre hånd”, forklarede vidnet, at det må være en fejl, at han har sagt højre hånd, for han så, at hun holdt den i venstre hånd.

Han så ikke T stikke F. Han så lidt blod på kniven.

...

PbV2 forklarede på dansk blandt andet, at der kom en anmeldelse om eftermiddagen. Det drejede sig om knivstikkeri. De kørte til adressen og havde ikke andre oplysninger. Der er ca. 50-75 m fra vejen til huset. Han genkendte portørerne X1 og X2, som ikke ville gå ind i huset. De gik ind efter at have identificeret sig som politiet. De kom ind i entreen og videre ind i en mellemgang. Han så først en kvinde – T – i køkkenet, der sad foroverbøjet på en stol ved køkkenbordet. Han så en mand fra køkkenet. Han skulle give førstehjælp. De troede først, at kvinden var den forurettede, men det viste sig at være manden, der var blevet stukket omkring armhulen og ved højre side af maven, samt venstre side. Portørerne kom ind, og han foretog anholdelse af T og sigtede hende for forsøg på manddrab og vejledte hende om sigtedes rettigheder. Han kiggede ind i stuen og så, at manden havde sprøjtende blødninger fra omkring højre bryst. Der

gik ca. 30-45 sekunder. Til at starte med koncentrerede de sig om at få manden til sygehuset på grund af blødningernes omfang. Han kontaktede sygehuset via hovedstationen og adviserede om, at der var en svært tilskadekommet mand på vej. Han fokuserede på den anholdte. I løbet af 3-4 minutter fik forurettede førstehjælp. Derefter sikrede de gerningsstedet. T udtalte flere gange, at hun fortjente det, og spurgte, hvordan F havde det.

Han spurgte, hvor gerningskniven var, så den kunne komme med til sygehuset.

Foreholdt anmeldelsesrapport af 30. juni 2020 side 1, afsnit 4. "Vi gik op ad huset trappe mod indgangen hvor vi før vi kom ind i huset, råbte, at det var politiet. Inde i køkkenet traf vi en kvinde som havde blod på begge ærme og ansigtet, der så ligeledes blod på hendes hovedbund.", forklarede vidnet, at det er korrekt, at de observerede dette. Det var svært at vurdere, om det var kvinden selv, der var blevet skadet.

Vidnet blev foreholdt samme rapport side 2 afsnit 7 og 8:

"I tidsrummet kl. 1422 og kl. 1442 udtalte uopfordret anholdte følgende:

"Isiippaana tsuuniasigniingikkinga" oversat til dansk "Jeg troede at jeg ikke ramte hans hoved"

"Kiisami agivarnga" oversat til dansk "jeg fik endelig hævn"

"Uloqqatsetpua" oversat til dansk "undskyld"

"Ugulardii aana puua køleskab qaavaniippor, nalivarnga ugulardii tsumi ilinerdungu uppa ingalaakku nalernguupparnga." oversat til dansk "lommekniv etui er oven på køleskabet, jeg ved ikke om hvor lommekniven er, måske smed jeg den ud af vinduet".

"Qujanagai, kiisami pilatsani pivaa" oversat til dansk "endelig fik han det som han har fortjent."

"Uinga qaniiserpa, dorua?" oversat til dansk "Hvad er der sket med min mand, er han død?"

"Angikkaajummi pinngilarnga" oversat til dansk "Jeg gjorde det ikke hård ved ham"

Hertil forklarede vidnet, at han noterede disse udtalelser ned på sin mobiltelefon.

Han skønnede kvinden til at være beruset i medium til svær grad, fordi hun lugtede af alkohol og derudover chokeret over det, der var sket. Mens hun udtalte sig som anført ovenfor, begyndte hun også at græde og spørge til, hvordan hendes mand havde det.

Han kan ikke tage stilling til, om hun havde forstået de gentagne vejledninger om sin retsstilling som sigtet, og at hun ville blive afhørt senere.

Han har skrevet mere end 50 rapporter siden episoden. Rapporterne i denne sag er skrevet umiddelbart efter hændelsen, og de er underskrevet..."

Dokumenter

F blev undersøgt af læge den 30. juni 2020. De objektive, lægelige fund er beskrevet i politiattesten, som:

"ve flanke: ca 8 cm sår dybt ind i fedtvæv med kraftig blødning og blodansamling omkring. palperes steril, ingen synlig perforation i andre organer
ve skulder/proks. overarm ventral ca 4 cm sår i fedtvæv
ve thorax forsiden øverste del: ca 2 cm sår
ve thorax forsiden meget overfladisk sår ca 20 cm
hø skulder forsiden ca 10 cm sår dyb indt i fedtvæv, kraftig blødning, ingen synlig perforation lungerne
hø skulder aksel område. ca 2 cm sår dyb ind i muskulaturen
hø thorax på siden meget overfladisk ca 20 cm sår
ve side på panden ca. 5 cm kraftig blødning...."

I pkt. 11 i politiattesten er anført bemærkning om: "potentielt livstruende skader."

Den undersøgende læge har den 9. juli 2020 afgivet uddybede udtalelse om skaderne på F, hvoraf fremgår blandt andet:

"Knivstik skader:

1. "Ve flanke: ca. 8 cm sår dybt ind i fedtvæv med kraftig blødning og blodansamlingen omkring: palperes steril, ingen synlig perforation i andre organer."

Knivstik læsioner på maven indebærer risiko for skader af indre organer og store kar i maven hvilket kan medføre kraftige blødninger som kan være livsfarlig. I område ve flanke er der risiko for læsioner på milten, ve nyre, tarm, store kar.

Under 1) anførte knivstik medførte ikke læsioner af indre organer eller store kar. Dette kunne udelukkes med gentagende ultralyd scanninger, blodprøver og observation under indlæggelse.

Behandling var sutur og antibiotika for at forbygge betændelse.

2.

hø skulder forsiden ca. 10 cm sår dyb indt i fedtvæv, kraftig blødning, ingen synlig perforation af lungerne.

"hø skulder aksel område ca. 2 cm sår dyb ind i muskulaturen" ve thorax (brystkasse) forsiden øverste del ca. 2 cm sår" ve thorax (brystkasse) forsiden meget overfladisk sår ca. 20 cm" hø thorax (brystkasse) på siden meget overfladisk så ca. 20 cm"

Knivstiklæsioner i skulderl brystkasseområde indebærer risiko for lungelæsioner og læsioner af store kar. Følge af lungelæsioner kan være sammenfald af en lunge hvilket kan medføre åndedræts problemer eller åndedræts stop.

I og omkring brystkassen er der også risiko for læsioner af store kar som kan medføre kraftig og potentielt livsfarlig blødning.

Under 2) anføre knivstik medførte ikke læsioner af lungerne eller store kar. Dette kunne udelukkes med røntgen, ultralyd, blodprøver og observation under indlæggelse. Behandling var sutur og antibiotika for at forbygge betændelse.

3. Øvrige knivstiklæsioner hos F vurderes ikke som livsfarlig pga lokalisationen og mindre risiko for skader af store kar eller indre organer.

ve skulder proks.(øverste del af) overarm ca. 4 cm sår i fedtvæv" ve side på panden ca 5 cm kraftig blødning

Alle knivstik læsioner i område maven og brystkasse kan potentielt være livsfarlige pga risiko for læsioner af:

Store kar med følge livsfarlig blødning.

Indre organer som kan medføre svigt i livsvigtige funktioner af kroppen og blødning.

Alle ovenanførte læsioner sammen medførte at F tabte en del blod men tabet af blod var hverken livsfarlig heller ikke grund til blodtransfusion (at give blodportioner)....”

Der blev den 30. juni 2020 kl. 15:25 taget en blodprøve fra T. I blodprøven blev der fundet en mindsteværdi på 2,36 promille alkohol.

Personlige oplysninger

T er ikke tidligere foranstaltet.

Af konklusionen i vejledende distriktslægeerklæring af 10. juli 2020 vedrørende T fremgår blandt andet:

”T har ikke frembudt tegn til sindssyge og vurderes således heller ikke at have været sindssyg i gerningsøjeblikket. T hukommelsestab vedrørende tiden kort omkring gerningstidspunktet er overvejende sandsynligt forårsaget af rigelig alkoholindtagelse hvor der i tillæg er mistanke om bevidst eller ubevidst fortrængning af hændelsen. T vurderes egnet til normal foranstaltning. Det vurderes ikke nødvendigt med yderligere mentalobservation....”

Kriminalforsorgen har i personundersøgelse af 13. juli 2020 noteret blandt andet:

"A: Timikkut peqqissuseq.

A: Fysisk helbredstilstand.

Sigtede har prøvet at begået selvmord i 1994. Da hun vil ikke miste af sin kæreste. Hun har skudt på sig selv i ansigtet, hvor hun har ødelagt med sin kæbeben, hun har ligget sig til koma i 1 uge, og evakueres til Island med det samme, senere til Rigshospitalet i Danmark.

Sigtede fik operation i Rigshospitalet i Danmark, lægerne har taget noget fra hendes skelet på højre ben, hvor det kan lægge den til kæbeben, og det har taget noget fra hendes lår hud for, og læg den til kæbeben.

Lægerne har også besluttet at sigtedes livmoder og æggestokker skal fjernes, da hende livmoder er vokser op, hvor sigtede husker ikke præcis hvornår det blev fjernet.

Sigtede fik også brystkræft i venstre side i 2017. Hvor hun har besluttet at hendes bryst skal fjernes. Dette skete efter hun har besluttet. Senere rejser hun frem og tilbage til Dr.Ingrids Hospital i Nuuk til kemoterapi, samt kontrol af hendes tilstand. Inden længe har hun også besluttet at, hendes højre side af bryst skal fjernes, inden der kommer en

ny brystkræft. Da hun også træt af komaterapi. Sigtede er færdig med kemoterapi i 2018, og nu bruger hun stadigvæk mediciner, sigtede husker navn på tabletter, men det er mod til hendes knogler, samt kræft og hun bruger D-vitamin, sigtede får også drop-behandling hver halve år mod hendes kræft.

I April 2020 var hun også i Dr.Ingrids Hospital til undersøgelse, da hun får krampeanfald, det fik at vide at hun har betændelse på hendes kind i lang tid. Efter behandling får hun ikke krampeanfald mere.

B: Tarnikkut peqqissuseq.

B: Psykisk helbredstilstand.

Sigtede er komme tilbage til bevidsthed i langsom efter hændelsen i sin mand. Hun er stadig i chok, og græder hele tiden, hun kan ikke tænke over lige nu, og har svært med

at tænke over det. Hun har svært med at forklare hvordan hun føler, hun føler savn både til sin mand og søskende.

Sigtede føler at hun er træt i psykisk, og hver gang når der er konflikter mellem hendes mand prøver det ikke at tale om det, og løser ikke problemet. Det kommer over det selv, senere glemmer det og komme videre med deres liv.

Sigtede har accepteret sine gennemgået i sit liv, det hun har prøve selvmord, kræftsygdom, og mistede sin far. Men hun har manglet at snakke med psykolog i disse tider. Dette kan også skyldes i hendes træthed i dag.

C: Misissuisup pasillerneqartumik naliliinera.

C: Undersøgerens vurdering af sigtede.

Sigtede er stille og roligt, åben, imødekommende og venlig, hun svarer alle spørgsmålene, men kan ikke svare alle dem, da hun har svært med at huske det i dag.

...

E: Pasineqartooq siusinnerusukkut imigassamik imaluunniit allanik atuinerlunnernut katsorsartissimava.

E: Har sigtede tidligere været under behandling mod misbrug af alkohol eller andet.

Sigtede samt ægteemanden har prøve antabus for nogen år siden, da det opfatter at hun kan ikke tåle dem, stopper hun med dem. Hun kan ikke huske hvornår det har prøve antabus. Det er eget valgt at prøve antabus.

Men sigtede har ikke til behandling mod misbrug af alkohol...."

T har om sine personlige forhold forklaret, at hun har haft brystkræft. De har fjernet hendes æggestokke også. Hun får medicin i form af piller og drop hvert halve år. Hun blev færdig med kemobehandling i 2018.

T blev anholdt den 30. juni 2020 og har været tilbageholdt i henhold til Sermersooq Kredsrets beslutning af 1. juli 2020 med senere forlængelser frem til hovedforhandlingen den 7. august 2020.

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldsspørgsmålet

Tiltalte, T, har nægtet sig skyldig.

Efter bevisførelsen, herunder forklaringerne fra F, V1 og Pb V2, sammenholdt med oplysningerne om skaderne på F, finder retten det bevist, at T er skyldig i forsøg på manddrab, jf. kriminallovens § 86, jf. § 12, i overensstemmelse med anklageskriftet. Retten har herved navnlig lagt vægt på antallet af knivstik, herunder, at det dybeste knivstik på ca. 10 cm må anses for at have været det første og dermed udført med stor kraft. Under disse omstændigheder og ved at have fortsat med at tildele F knivstik, må det efter rettens opfattelse i det

mindste have stået klart for T – uanset, at hun var beruset i middel til svær grad – at hendes angreb kunne medføre, at F ville afgå ved døden.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens § 86, til anstaltsanbringelse i 6 år, mens vold med døden til følge foranstaltes med anbringelse i anstalt i ca. 3-3½ år, afhængigt af omstændighederne.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at tiltaltes personlige forhold, herunder forholdet til forurettede, der er hendes ægtefælle, ikke taler for en længerevarende foranstaltning.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 146, stk. 1, nr. 2, og § 123, nr. 9, jf. § 86, jf. § 12, derfor som anbringelse i anstalt i 2 år.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes anbringelse i anstalt i 2 år.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Lars-Christian Sinkbæk
Souschef

Den 7. august 2020 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen i Tasiilaq Kredsret.

Souschef Lars-Christian Sinkbæk behandlede sagen som midlertidig kredsdommer.

[...] var domsmænd.

Kaja Grønvold var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1081/2020

Politiets nr. 5516-97412-00008-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

[...]

Grønlandsk: ”U kalaallisut ilaatigut nassuiaateqarpoq Ittimiini B-[...]mi Tasiilami najugaqarluni. Nerisassarsiniarsimapput tassanngaanniillu angerlariarlutik imersimallutik. Pingasuupput. Il qalianukarpoq sininniarluni. P inimukarpoq sininniarluni. Nuanniitsunik oqaluuppaani kisianni eqqaamangilaa qanoq oqalunnersoq. Malugisinnaavaa kamaakkusuttoq aamma kamaakkaani. Eqqaamangilaa siorasaarinersoq nukersornersorluunniit. Silaaruppoq. P paffimmigut tigummigaani aaffigigaanilu silattorpoq. Eqqaamangilaa susoqarsimanersoq. Inimiippoq sofamilu nalalluni P aalajangeqqavaani. Eqqaamangilaa tigummiaqarnerluni. Naluaa sooq P paffimmigut tigummiarneraani. Eqqaamangilaa P qanoq oqarnersoq kisianni kamappoq. Allanik isersimasoqanngilaq. Silaaruteqqippoq silattoqqipporlu politiit aggersimasut. Sivikitsuinnarmik takuai naluaalu susoqarnersoq imaluunniit politiinut qanoq oqarnerluni. Silaaruteqqippoq silattorluni napparsimmavimmiilluni. Misissorneqarpoq. Seeqqumigut talerperlikkut savimmit ikeqarpoq mersorneqarporlu. Eqqaamangilaa qanoq ikilerneqarnerluni. Ulluklut ikilerneqarsimavoq kisianni susoqarsimanersoq eqqaamangilaa aamma kiap taamaaliorneraa savillu qanoq isikkoqarnersoq eqqaamangilaa. Pisiniareernermik kingorna tamanna pisimavoq. Isertitsivimmi aatsaat aalakoornunaarpoq. Aqaguani tilluusarnini takuaa kisianni eqqaamangilaa suminngaanneernersut. Ulloq ataaseq sinnerlugu imersimagami silaaruteqattaarpoq. Ullaaklut imerlutik aallartissimapput. Eqqaamangilaa qanoq imertiginerlutik. Ullaap tungaa eqqissisimasumik nuannisarlutillu imersimapput. P innarsimavoq kamalluni. Eqqaamangilaa suna kamaatigineraa imaluunniit qanoq oqarnersoq. Il kamangilaq. Aamma nammineq kamangilaq. P marluullutik kamaattarput kisianni akuttupput. Qaammatikkaartumik kamaanneq ajorput. Ilaanni annersinneqartarpoq. Ilaanni qimittarpaani. Ilaanneeriarluni issiavimmit uppisittarpaa tukertarlugulu taava nammineq kiinnani illersortarpaa. 1989-mili taamatut pisoqartarsimavoq aappariileramilli. Siornatigut nalunaarutigini kuunngilaa pissutigalugu aqaguani susoqarsimangitsutut pisarsimammat iluamillu piniarsarisarmani.

Apersuinermit nalunaarusiami atsiorneqanngitsumi ulloq 1. juli 2020-meersumi qupp. 2-mi imm. 4-mi titarnermit siullermit issuaasoqarmat ”Apersorneqartup nassuiaatigaa eqqaamasami tullia tassaasoq aak kiinnaminut kusertoq.”, unnerluutigineqartup nassuiaatigaa taamatut politiinut nassuiaasimalluni. P qulliuvoq aamma imaassinnaasoq taassuma aarigaa. P ajoqqusersimaneranik malugisaqanngilaq.

Nassuiaat atuarneqarpoq akuerineqarlunilu.

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun bor Ittimiini [...] i Tasiilaq. De havde været ude at købe mad, hvorefter de tog hjem og drak. De var tre. V1 gik op ovenpå for at sove. F gik ind i stuen for at sove. Han talte grimt til hende, men hun husker ikke, hvad han sagde. Hun kunne mærke, at han ville skændes, og at han var vred på hende. Hun husker ikke, om han truede eller var fysisk over for hende. Hun fik blackout. Da hun kom til sig selv igen, holdt F fast i hendes håndled og blødte på hende. Hun husker ikke, hvad der var foregået. Hun befandt sig i stuen, hvor hun lå på sofaen, mens F var oven på hende og holdt fast i hende. Hun husker ikke, om hun havde noget i hænderne. Hun ved ikke, hvorfor F holdt fast

i hendes håndled. Hun kan ikke huske, hvad F sagde, men han var vred. Der var ikke andre til stede. Hun fik på ny blackout, og da hun kom til sig selv igen, var politiet kommet. Hun så dem meget kort og husker ikke, hvad der foregik, eller om hun sagde noget til politiet. Hun fik blackout igen og kom til sig selv på sygehuset. Hun blev undersøgt. Hun havde et knivsår på sit højre knæ og blev syet sammen. Hun husker ikke, hvordan hun fik skaden. Hun havde fået skaden om dagen, men husker ikke omstændighederne, herunder, hvem der påførte hende skaden, eller hvordan kniven så ud. Det var sket efter, at de havde handlet. Hun blev først ædru i detentionen. Hun så, at hun havde fået blå mærker dagen efter, men kan ikke huske, hvor de stammer fra. Hun fik blackouts, fordi hun havde drukket i mere end 1 dag. De var begyndt at drikke om morgenen. Hun husker ikke, hvor meget de drak. Stemningen var rolig om formiddagen, og de morede sig. F blev sur, da han lagde sig til at sove. Hun husker ikke, hvad han blev sur over, eller hvad han sagde. V1 var ikke sur. Hun var heller ikke selv sur. Hun og F plejer at skændes, men det er ikke så tit. Det sker ikke hver måned. Nogle gange bliver hun slået. Nogle gange tager han kvælertag på hende. Nogle gange fik han hende ned fra stolen og sparkede han hende, og hun plejede at beskytte sit ansigt. Det har stået på stort set siden 1989, hvor de fandt sammen. Hun har ikke tidligere anmeldt det, fordi det plejede at være, som om der ikke var sket noget dagen efter, og han forsøgte at behandle hende ordentligt.

Foreholdt ikke-underskrevet afhøringsrapport af 1. juli 2020, side 2, Afhøringen, 4. afsnit, 1. linje ”Afhørte forklarede, at det næste, hun huskede var, at det dryppede med blod på hendes ansigt.”, forklarer tiltalte, at hun husker at have fortalt sådan til politiet. F var øverst, og det kan godt være, at det har været hans blod. Hun bemærkede ingen skader på F.

Forklaringen blev oplæst og vedstået.

F mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

Grønlandsk: P kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq Ittimiini B-[...]mi Tasiilami najugaqarluni. Angerlarsimallutik imersimapput. Nammineq, nuliiani II. Igaffimmi imersimapput. Oqaluttuaqattaattarput. Nuannisarput. Qasulersimavoq oqarlunilu sininniarluni. Nalaasaarfimmut inimiittumut innarpoq. II nuliulu igaffimmiipput. Tusaavaa II oqarpaluttoq qalianut innariartorniarluni. P igaffimmi kisimiippoq. Innangatilluni uernalerpoq sinilingajallunilu. Tusaavaa nuliiani ornikkaani eqiinganerulaalerporlu. Takusinnaavaa tigummiaqartoq kisianni ersarissumik takunngilaa. Aalavoq soorlu kapisilersutut isikkoqarluni. Ataasiaannarnani kapivaa. Siullermik tuiatigut eqqorunarpaa eqqaamangilaalu sinnerinili sukkut kapitinnerluni eqqaamangilaa. Eqqumanerlerpoq paasilerlugulu kapoorneqarluni. Maluginianngilaa savik kapuutigisaa qanoq angitiginersaq. Nikuippoq aalajangerlugulu. Eqqaamavaa siullermik taliatigut ukusartumik tigummialikkut tigullugu. Talia aappaa aamma tigummivaa. Takuaa II savimmik arsaaraa nammineq U aalajangiusseqqanerani. Tusaavaa nuliata ambulancet sianerfigigai aggeqqullugit pissutigalugu aanaarmat. Takuai politiit isertut. Portørit ikii isumagivaat. Ambulancenik aallarunneqarpoq. Marlunngormat aatsaat napparsimmavimmit angerlarpoq. Sapaatip akunnerangajak napparsimmavimmiippoq suliaritereermermi kingorna. 7. juli missaani angerlarpoq kingusinnerusukkulli influenzamik napparsimalerami unitsitaaqqippoq. Tamatuma kingorna ulloq 4. august angerlaqqippoq.

Apersuinermit nalunaarusiami ulloq 2. juli 2020-meersumi qupperneq 2-mi imm. 4-5 saqqummiunneqarmat ”Apersorneqartup nassuiaatigaa nalaasaarfimmu innarsimalluni talerperlerminik nalalluni kiinnanilu inip tungaanut saaqqallugu. Apersorneqartup nal-laqqammerluni tusaariaarpaa sukkasuumik orninneqarluni. Apersorneqartup takuaa U ornikkaani apersorneqartullu ukusartua ukungasoq niaqqumi qulaanut qullarlugu as-samminik tigummigaa, kinguninngualu savik apersorneqartup tuiata aappaanut kap-pullugu, naak apersorneqartup savik pakkerniarsimagaluaraa.

U tassanngaanniit assingusumik sukkassuseqarluni uteqqiattumillu apersorneqartup ti-maatigut savimmik kapoorpaa kapoorinerata amerlassusai ilisimaneqaratik. Aper-sorneqartup savik pakkersimaniarsaraa peersinniarsaralugulu kisianni nassuiaanera malillugu sukkasoorujussuarmik pivoq taamaammat qanoq iliornerluni eqqaamarpia-nngilaa.” taamatut politiinut nassuiaasimanersoq aperineqarami taamatut pisoqarsima-nerarpaa. Eqqaamangilaa saviunersoq imaluunniit ukusartuunersoq. Savik ilisarisin-naassagaluarpaa. Kapoorinerit sukkasoorujussuupput. U savik tigummivaa savittaa ammut saaqqatillugu. U talia tiguniarsaraa naggataatigullu iluatsillugu. Tamatuma kingorna I1 aggerpoq savillu peersillugu. Issiavoq aalajangeqqallugu tamatumalu nalaani I1 savimmik arsaarpaa. I1 ammukarpoq nipiliormata takullugulu susoqarnersoq. Inuunerminik navianartorsiornissani ernumaginngilaa. Misigisimangilaaq inuunermi-nik navianartorsiorluni peqqutigalugu ikini itivallaanngimmata nukeeruttutullu misi-gisimanginnami. Napparsimmavimmi passunneqarami qaatusimavoq. U ambulance-nut sianerami oqarpoq ambulancet tuavioqqullugit, peqqutigalugu uini savimmik ka-poorsimammagu aanaarmallu. Eqqaamangilaa pisup nalaani U oqarfigineqarnerluni. Nulia napparsimareernermi kingorna timaaniillu peersisoqareernerata kingorna sak-kortuumik qisuariartalersimavoq ukiorlu ataaseq sinnerlugu katsorsarneqarsimavoq.

Assit marluk takutinneqarmata, ilanngussaq F-1-3, uppernarsarpaa tassaasoq ukusartooq kapitinnermini atorneqartoq.

Nassuiaat atuarneqarpoq akuerineqarlunilu.

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at han bor på adressen Ittimiini [...] i Tasiilaq. De var hjemme hos jer og drak. Det var ham, hans hustru og hans fætter, V1. De drak i køkkenet. De plejer at fortælle hinanden historier. De morede sig. Han blev træt og sagde, at han ville sove. Han lagde sig på sofaen i stuen. V1 og hans hustru var i køkkenet. Han hørte, at V1 sagde, at han ville op oven på og sove. T var alene i køkkenet. Han blev træt, mens han lå ned, og var lige ved at falde i søvn. Han hørte, at hans kone kom hen til ham, og han blev lidt mere vågen. Han kunne se, at hun holdt noget i hånden, men han så det ikke tydeligt. Hun lavede en bevægelse som om hun ville stikke ham. Hun stak ham mere end en gang. Det første stik ramte ham vist ved skulderen, og han husker ikke, hvor resten ramte. Han blev mere vågen og forstod, at han blev stukket flere gange. Han bemærkede ikke, hvor stor kniv, han blev stukket med. Han rejste sig op og holdt hende fast. Han husker, at han først fik fat i armen, som hun holdt foldekniven i. Han fastholdt hende også i den anden arm. Han så, at V1 tog kniven fra hende, mens han selv holdt T. Han hørte, at hans hustru ringede til ambulancen og sagde, at de skulle komme, fordi han blødte meget. Han så, at politiet kom ind. Portørerne gjorde noget ved hans sår. Han blev kørt med ambulancen. Han kom først hjem fra sygehuset i tirsdags. Han var næsten en uge på hospitalet efter operationen. Han

kom hjem omkring den 7. juli, men blev senere syg med influenza og indlagt igen. Han kom derefter hjem tirsdag den 4. august.

Foreholdt underskrevet afhøringsrapport af 2. juli 2020, side 2, afsnit 4-5, ”Afhørte forklarede, at han lagde sig på sofaen, så han lå på sin højre side og havde ansigtet vendt ud mod stuen. Kort efter afhørte havde lagt sig, hørte han pludselig nogen komme hastigt imod ham. Afhørte så, at det var T, og erkendte samtidig, at hun holdt afhørtes udfoldede kniv i sin hånd, der var hævet over hendes hoved, og straks efter ”dolkede” kniven ind i afhørtes ene skulder, til trods for at afhørte forsøgte at afværge kniven.

T fortsatte derefter på tilsvarende vis i et hastigt og kontinuerligt tempo med at dolkede / hugge kniven ind i afhørtes krop et ukendt antal gange. Afhørte forsøgte at afværge og fravriste hende kniven, men forklarede, at det hele gik meget stærkt, hvorfor han ikke kunne huske præcis, hvad han foretog sig.”, forklarede vidnet, at han havde forklaret sådan til politiet, og det var sådan, det foregik. Han husker ikke, om det var en kniv eller en foldekniv. Han vil kunne genkende kniven. Knivstikkene kom meget hurtigt. T holdt kniven med bladet nedad. Han forsøgte at tage fat i T arm, hvilket lykkedes til sidst. Herefter kom V1 og fravristede hende kniven. Han sad op og holdt hende fast, mens V1 fravristede hende kniven. V1 kom ned, fordi de larmede og så, hvad der skete. Han frygtede ikke for sit liv. Han følte ikke, at han var i livsfare, fordi det ikke var så dybe sår, og han følte sig ikke kraftsløs. Han var ved bevidsthed, mens han blev behandlet på sygehuset. Da T ringede til ambulancen, sagde hun, at ambulancen skulle skynde sig, fordi hun havde stukket sin mand med kniv, og han blødte rigtig meget. Han husker ikke, at der blev ringet til politiet. Han husker ikke, om T sagde noget til ham under hændelsesforløbet. Hans kone er begyndt at reagere pludseligt efter, at hun har været syg, og der er blevet fjernet noget fra hendes krop, og hun har fået behandling i over 1 år.

Forevist 2 fotos, bilag F-1-3, bekræfter han, at det er hans foldekniv, som han blev stukket med.

[...]

V1 mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

Grønlandsk: Il kalaallisut ilaatigut nassuiaateqarpoq pisiniarfimmiit majuarsimallutik. P, nulia, namminerlu. Ajortumik pisoqanngilaq. Eqqissisimasumik ingerlavoq. Pisiatik inissitsitereerlugit ataasitorput, marluk pingasulluunniit imerpaat. Aperivoq sinittarfik atulaarsinnaanerlugu ingerlaannangajallu sinilerpoq. P aamma U sulii igaffimmiipput. Qanngorpallammut iterpoq. Tuaviinnaq ammukarpoq inimullu iserluni. Aalakoorpallaanngilaq eqqaamavaalu P takullugu U paffisigut aalajangeqqagaa. U ukusartumik tigummiaqarpoq assammuni saamerliugunartumi savittaalu ammut sammivoq. Savik arlaannut samminngilaq. P niaqqumigut aappoq. Allanik ajoqqusersimanersoq maluginngilaa. P U nalaasaarfimmiipput. Nalavoq P aalajangeqqavaa. U assaanit savik tiguaa nillataartitsiviullu qaavani servietsit ataannut toqqorlugu. Savik toqqorpaa U tigunnginniassammagu. U iliuuserisinnaasai pillugit annilaanganngilaq P aalajangeqqammagu. U nammineerluni ambulancenut sianerpoq. Eqqaamanngilaa U imaluunniit P arlaannik oqaaseqarnersut. Kingorna oqarpoq ingerlalerluni sumiiffillu

qimappaa. Iluaalliorpoq nammineq aamma assingusumik misigisaqarnikuugami akulerukkusunnani.

Apersuinermit nalunaarusiami atsiorneqanngitsumi ulloq 1. juli 2020-meersumi qupp. 2, imm. 5 saqqummiunneqarmat: ”Apersorneqartup nassuiaatigaa U assaani talerperlermi ukusartoqartoq”, ilisimannittup nassuiaatigaa talerperlermik oqarsimanera kukkunerusimassasoq, tassami saamimminik tiggummigaa takusimagamiuk.

U P kapigaa takunngilaa. Savik aattaqalaartoq takuaa.

Nassuiaat atuarneqarpoq akuerineqarlunilu.

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at de kom op fra butikken. Det var F, hans kone og vidnet selv. Der skete ikke noget negativt. Det foregik roligt. De havde sat deres varer på plads og fik en lille en, eller en to-tre stykker. Han spurgte, om han måtte låne soveværelset og faldt i søvn næsten med det samme. F og T var stadig i køkkenet. Han vågnede ved, at der lød et brag. Han skyndte sig ned og ind i stuen. Han var ikke særligt beruset og kan huske, at han så F fastholde T omkring håndleddene. T holdt en foldekniv, vist nok i venstre hånd med bladet nedad. Kniven var ikke rettet mod nogen. F blødte fra hovedet. Han bemærkede ikke andre skader. F og T var på sofaen. Hun lå ned, og F fastholdt hende. Han vristede kniven ud af hånden på T og gemte den væk oven på køleskabet under nogle servietter. Han gemte kniven, så T ikke skulle få fat i den. Han var ikke nervøs for, hvad T kunne gøre, fordi F holdt fast i hende. T ringede selv til ambulancen. Han kan ikke huske, om T eller F sagde noget. Han sagde derefter, at han skulle gå, og forlod stedet. Han syntes, at det var ubehageligt, fordi han selv har været udsat for noget lignende og ikke ville blande sig.

Foreholdt ikke-underskrevet afhøringsrapport af 1. juli 2020, side 2, 5. afsnit ”Afhørte forklarede, at han så en foldekniv på T højre hånd”, forklarede vidnet, at det må være en fejl, at han har sagt højre hånd, for han så, at hun holdt den i venstre hånd.

Han så ikke T stikke F. Han så lidt blod på kniven.

Forklaringen blev oplæst og vedstået.

Pb V2 mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

Grønlandsk: Politeeq I2 qallunaatut ilaatigut nassuiaateqarpoq ualikkut nalunaaru-teqartoqarsimasooq. Kapoorisimanermut tunngavoq. Najukkamukarput allanillu paasisutissaateqarnatik. Aqqusinermit illup tungaanut 50-75 miiterit missaanni ungasissuseqarpoq. Portørit ilisarai X1 X2 illumut iserusunngitsut. Polititit ilisaritereerlutik iserput. Isaarissamut iserput akunneranilu isaarissamut allamut ingerlaqqillutik. Siullermik arnaq takuaa – U – igaffimmiittoq, igaffiup nerriviata eqqaani issiavimmi qappangalluni issiasooq. Igaffimmiit angut takuaa. Ikiueqqaarnialerpoq. Siullermik isumaqaraluarput arnaq tassaasooq pinerlineqartoq kisianni paasinarsivoq angut unimi naamigullu talerpiatungaaticut saamiatungaaticullu kapoorneqarsimasooq. Portørit iserput U tigusaraa toqutseriarsimasutullu pasillugu pasisallu pisinnaatitaaffii pillugit ilisimatillugu. Inimut qiviarpoq takuaalu angut sakissamigut talerperlikkut tissaluttumik

aattoq. 30-45 sekundit missiliorlugit ingerlapput. Siullermik angutip napparsimmaviliannissaa isumageqqaarpaat aannerata annertussusaa peqqutigalugu. Napparsimmavimmut attaveqarpoq hovedstationi aqqutigalugu angutillu ajoqqusingaatsiarsimasup ornigutilertera pillugu ilisimatillugit. Tigusarisani aalluppaa. 3-4 minutsit ingerlanerini pinerlineqartoq ikiueqqaarnermik isumagineqarpoq. Tassangaanniit pinerliiviusoq qularnaarpaat. U arlaleriarluni oqaatigaa taamatut pineqarnini naapertuuttoq P qanoq innera apequtigalugu.

Aperivaa pinerlunnnermi savik atornerqartoq sumiinnersoq napparsimmavimmut nasarneqarniassammat.

Nalunaaruteqarnermit nalunaarusiami ulloq 30. juni 2020-meersumi qupp. 1-mi imm. 4-mi allassimasut saqqummiunneqarmata ”Illup majuartarfiisigut isaarissap tungaanut majuarpuqut isinngitsiarlutalu suaarpugut politiunerarluta. Igaffimmi arnaq tallimigut illuttut kiinnakkullu aagasattoq siumorparput aammattaaq niaquata utuggaatigut aattaqarpoq.”, ilisimannittup nassuiaatigaa tamatuminnga takusimanerat ilumoorpoq. Arnaq ajoqqusersimanersoq nalilissallugu ajornakusoorsimavoq.

Ilisimannittumut nalunaarusiami tassani qupp. 2-mi imm. 7 aamma 8-mi allassimasut atuarneqarput:

”Piffissami nal. 1422 aamma nal. 1442 akornanni tigusarineqartup kajumissaarneqarnani oqaatigisai ukuupput:

”Isiippaana tsuuniasigniinnngikkinga” qallunaatut nutserlugu ”Jeg troede at jeg ikke ramte hans hoved” – ”Isumaqarlunga kiinaatigut eqqornagu”

”Kiisami agivarnga” qallunaatut nutserlugu ”jeg fik endelig hævn” – ”Kiisami akivara”

”Uloqqatsetpua” qallunaatut nutserlugu ”undskyld” – ”Utoqqatserpunga”

”Ugulardii aana puua køleskab qaavaniippor, nalivarnga ugulardii tsumi ilinerdungu uppa ingalaakku nalernguupparnga.” qallunaatut nutserlugu ”lommekniv etui er oven på køleskabet, jeg ved ikke om hvor lommekniven er, måske smed jeg den ud af vinduet”. – ”Ukusartup puua nillataartitsiviup qaavaniippoq, naluara ukusartoq sumiinnersoq immaqa igalaakkut igippara”.

”Qujanagai, kiisami pilatsani pivaa” qallunaatut nutserlugu ”endelig fik han det som han har fortjent.” – ”Kiisami pisassani pivaa”.

”Uinga qaniiserpa, dorua?” qallunaatut nutserlugu ”Hvad er der sket med min mand, er han død?” – ”Uiga sua, toqua?”

”Angikkaajummi pinngilarnga” qallunaatut nutserlugu ”Jeg gjorde det ikke hård ved ham” – ”Taamarsuaq pinngilara”.

Tassunga tunngatillugu ilisimannittup nassuiaatigaa oqaatigisai mobiiliminut allasimallugit.

Arnap akunnattumiit sakkortuumut aalakoorsimanissaa nalilerpaa peqqutigalugu imigassarsunnimmat tamatumalu saniatigut pisoq pillugu tupaqqangaatsiarmat. Qulaani allassimasut oqaatigimmagut qialluni aallartippoq uinilu qanoq innersoq apequtigalugu. Pasisatut inatsisitigut inissisimaffini pillugit ilisimatinneqaqattaarnerminik kingusinnerusukkullu apersorneqarnissaminik paasinnissimanersoq naluaa.

Pisup kingorna nalunaarusiat 50-it missaaniittut allassimavai. Suliami matumani nalunaarusiat pisup kinguninngua allanneqarsimapput atsiorneqarsimallutillu...”

Nassuiaat atuarneqarpoq akuerineqarlunilu.

Pb V2 forklarede på dansk blandt andet, at der kom en anmeldelse om eftermiddagen. Det drejede sig om knivstikkeri. De kørte til adressen og havde ikke andre oplysninger. Der er ca. 50-75 m fra vejen til huset. Han genkendte portørerne X1 og X2, som ikke ville gå ind i huset. De gik ind efter at have identificeret sig som politiet. De kom ind i entreen og videre ind i en mellemgang. Han så først en kvinde – T – i køkkenet, der sad foroverbøjet på en stol ved køkkenbordet. Han så en mand fra køkkenet. Han skulle give førstehjælp. De troede først, at kvinden var den forurettede, men det viste sig at være manden, der var blevet stukket omkring armhulen og ved højre side af maven, samt venstre side. Portørerne kom ind, og han foretog anholdelse af T og sigtede hende for forsøg på manddrab og vejledte hende om sigtedes rettigheder. Han kiggede ind i stuen og så, at manden havde sprøjtende blødninger fra omkring højre bryst. Der gik ca. 30-45 sekunder. Til at starte med koncentrerede de sig om at få manden til sygehuset på grund af blødningernes omfang. Han kontaktede sygehuset via hovedstationen og adviserede om, at der var en svært tilskadekommand mand på vej. Han fokuserede på den anholdte. I løbet af 3-4 minutter fik forurettede førstehjælp. Derefter sikrede de gerningsstedet. T udtalte flere gange, at hun fortjente det, og spurgte, hvordan F havde det.

Han spurgte, hvor gerningskniven var, så den kunne komme med til sygehuset.

Foreholdt anmeldelsesrapport af 30. juni 2020 side 1, afsnit 4. ”Vi gik op ad huset trappe mod indgangen hvor vi før vi kom ind i huset, råbte, at det var politiet. Inde i køkkenet traf vi en kvinde som havde blod på begge ærme og ansigtet, der så ligeledes blod på hendes hovedbund.”, forklarede vidnet, at det er korrekt, at de observerede dette. Det var svært at vurdere, om det var kvinden selv, der var blevet skadet.

Vidnet blev foreholdt samme rapport side 2 afsnit 7 og 8:

”I tidsrummet kl. 1422 og kl. 1442 udtalte uopfordret anholdte følgende:

"Isiippaana tsuuniasigniingikkinga" oversat til dansk "Jeg troede at jeg ikke ramte hans hoved"

"Kiisami agivarnga" oversat til dansk "jeg fik endelig hævn"

"Uloqqatsetpua" oversat til dansk "undskyld"

"Ugulardii aana puua køleskab qaavaniippor, nalivarnga ugulardii tsumi ilinerdungu uppa ingalaakku nalernguupparnga." oversat til dansk "lommekniv etui er oven på køleskabet, jeg ved ikke om hvor lommekniven er, måske smed jeg den ud af vinduet".

"Qujanagai, kiisami pilatsani pivaa" oversat til dansk "endelig fik han det som han har fortjent."

"Uinga qaniiserpa, dorua?" oversat til dansk "Hvad er der sket med min mand, er han død?"

"Angikkaajummi pinngilarnga" oversat til dansk "Jeg gjorde det ikke hård ved ham"

Hertil forklarede vidnet, at han noterede disse udtalelser ned på sin mobiltelefon.

Han skønnede kvinden til at være beruset i medium til svær grad, fordi hun lugtede af alkohol og derudover chokeret over det, der var sket. Mens hun udtalte sig som anført ovenfor, begyndte hun også at græde og spørge til, hvordan hendes mand havde det. Han kan ikke tage stilling til, om hun havde forstået de gentagne vejledninger om sin retsstilling som sigtet, og at hun ville blive afhørt senere.

Han har skrevet mere end 50 rapporter siden episoden. Rapporterne i denne sag er skrevet umiddelbart efter hændelsen, og de er underskrevet.

Forklaringen blev oplæst og vedstået.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 13:45.

Lars-Christian Sinkbæk
Souschef